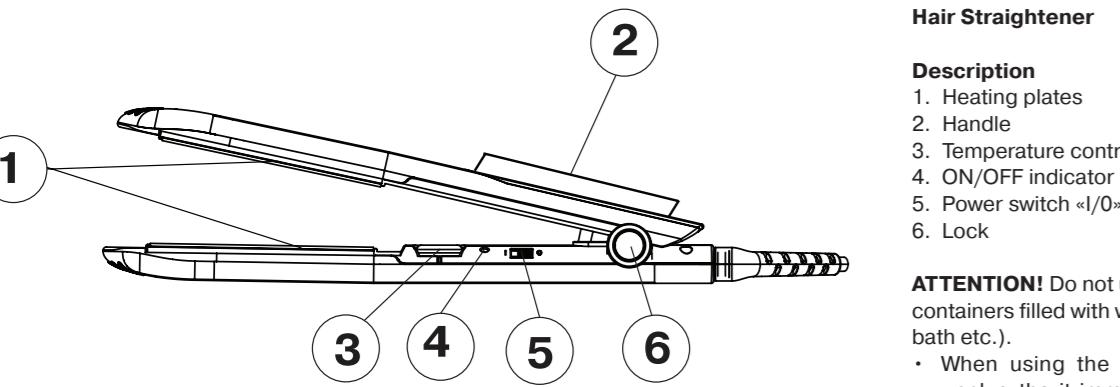


ENGLISH



Hair Straightener

- Description**
1. Heating plates
2. Handle
3. Temperature control knob
4. ON/OFF indicator of heating element
5. Power switch «I/0»
6. Lock

ATTENTION! Do not use the unit near containers filled with water (such as sink, bath etc.).

When using the unit in a bathroom, unplug it immediately after usage; as water closeness is dangerous even if the unit is switched off.

For additional protection you can install a residual current device with nominal current of operation, not exceeding 30 mA into the mains of the bathroom; contact specialist for installation.

SAFETY MEASURES

Before using the unit, read these instructions carefully. Keep these instructions for future reference. Use the unit for intended purposes only, as it is stated in this manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

Hair straightening

- Before switching the unit on make sure that the voltage of the electric network corresponds to unit operating voltage.
- Do not leave the operating unit unattended.
- Do not switch the unit on in places where aerosols or highly inflammable liquids are used.
- Hair spray should be applied only after hair straightening is finished.
- Always unplug the unit immediately after usage and before cleaning.
- When unplugging the unit, pull the plug but not cord.
- Do not touch the power plug with wet hands.
- Do not place or keep the unit in places where it can fall into a bath or a sink filled with water; do not immerse the unit body, cord or plug into water or other liquids.
- Do not use the unit while bathing.
- If the unit was dropped into the water, unplug it immediately. And only then you can take it out of water.
- For children safety do not leave polyethylene bags, used as a packaging, unattended.

Attention! *Lassen Sie Kinder mit Plastiktüten oder Folien nicht spielen. Erstickungsgefahr!*

- Children and disabled people can use the unit under supervision only.
- This unit is not intended for usage by children or disabled persons unless they are given all the necessary instructions by a person who is responsible for their safety on safety measures and information about danger that can be caused by improper usage of the unit.
- Do not use the unit when you are drowsy.
- Do not use the unit to straighten wet hair or synthetic wigs.
- Take the unit by handle only. Do not touch the heating plates area.
- Avoid contact of hot surfaces with your face, neck and other parts of your body.
- Do not put the operating unit on heat-sensitive surfaces, soft surfaces (bed or sofa) and do not cover it.
- Be careful! The heating plates and unit body in heating plates area stay hot for some time after unplugging the unit.
- It is recommended to unwind the power cord to its full length while using the unit.
- The power cord should not:

 - touch hot objects,
 - run over sharp edges,
 - be used for carrying the unit.

- Check integrity of the power cord periodically.
- Never use the unit if the power cord or the plug is damaged, the unit works improperly or after it was dropped. Contact the authorized service center for all repair issues.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY

Instruction manual

Note: In case of unit transportation or storage at low temperature it is necessary to keep it for at least two hours at room temperature before switching on.

- Take the unit out of the packaging and unwind the power cord completely.

DEUTSCH

HAARGLÄTTER

- Beschreibung**
1. Glätterplatten
2. Handgriff
3. Temperaturregler
4. EIN/AUS-Kontrolleuchte des Heizelements
5. Netzschalter «I/0»
6. Klammer

ACHTUNG! Es ist nicht gestattet, das Gerät in der Nähe von mit Wasser gefüllten Becken (Badewanne, Wasserbecken usw.) zu benutzen.

Bei der Gerätenutzung im Badzimmer schalten Sie das Gerät nach dem Betrieb von Stromnetz ab, und zwar, ziehen Sie den Netzstecker des Geräts aus der Steckdose, um das Gerät einzuschalten, stellen Sie die Spannung Ihres Geräts mit dem Netzspannungssteller (5) in die Position „I“, dabei leuchtet die Kontrollleuchte (4) rot auf.

Anmerkung: - bei ersten Einschaltern des Geräts kann ein Geruch entstehen, es ist normal.

- Abhängig vom Haartyp stellen Sie die Erhitzungstemperatur der Platten (von 150°C bis 230°C) mit dem Temperaturregler (3).

Hair type and purpose

Hair type and bestimmung	Temperatur
Fine hair, sensitive to high temperature	from 150° C to 170° C
Normal, wavy hair of medium thickness	from 170° C to 190° C
Hard, thick, curly hair	from 190° C to 230° C

VORSICHTSMABNAHMEN

Vor der ersten Inbetriebnahme des Geräts lesen Sie diese Betriebsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie diese für weitere Referenz auf. Nutzen Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß, wie es in dieser Bedienungsanleitung beschrieben ist. Nicht ordnungsgemäße Nutzung des Geräts kann zu seiner Störung führen, einen gesundheitlichen und materiellen Schaden beim Nutzer hervorrufen.

Haarglättung

- Vor gewissenhaftem Umgang mit dem Gerät schließen Sie sich vor der Inbetriebnahme, dass die Spannung des Geräts mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nicht unbeaufsichtigt.
- Benutzen Sie das Gerät an den Orten, wo Sprays oder leicht entflammbare Flüssigkeiten verwendet werden.
- Tragen Sie den Haarlocken nur nach Haarglättung auf.
- Schalten Sie das Gerät vom Stromnetz immer nach der Nutzung und vor der Reinigung ab.
- Es ist nicht gestattet, das Netzteil beim Abschalten des Geräts vom Stromnetz zu ziehen. Halten Sie einige Sekunden die Zange und ziehen Sie den Haarglättler entlang der Strähne, pressen Sie dabei die Platten leicht zusammen. Wiederholen Sie die Prozedur, bis Ihre Haare geglättet werden.
- Nachdem die Inbetriebnahme, dass die Spannung des Geräts mit der Netzspannung übereinstimmt, ist es nicht gestattet, das Gerät während des Bads zu nutzen.
- Stellen Sie das Schalter (5) in die Position „I“ und ziehen Sie die Haare nach. Bevor Sie das Gerät vom Stromnetz ab, schalten Sie das Gerät vom Stromnetz ab. Warten Sie ab, bis das Gerät komplett abgekühlt wird.
- Pressen Sie die Platten (1) zusammen und fügen Sie die Platten (6) hinzu.

CLEANING AND CARE

- Vor dem Reinigen entriegeln Sie das Gerät und lassen Sie es cool down completely.
- Do not immerse the body, power cord and power plug of the unit into water or other liquids.
- Wipe the outer surface of the body and heating plates (1) with a soft damp cloth.
- Do not use abrasives and solvents to clean the unit.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung vom Stromnetz ab und lassen Sie es völlig abkühlen.
- Touchen Sie nie das Gehäuse des Geräts, das Netzteil oder die Steckdose des Geräts ins Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Bevor Sie die Außenseite und die Platten (1) des Geräts mit einem weichen feuchten Tuch abwischen.

HAUPTWAHRUNG

- Bevor Sie das Gerät zur längeren Aufbewahrung wegpacken, lassen Sie es komplett abkühlen und vergewissern Sie sich, dass das Gehäuse des Geräts sauber und trocken ist.
- Das Gerät ist nicht für die Aufbewahrung von verantwortlichen Erwachsenen bestimmt.
- Dieses Gerät darf von Kindern und behinderten Personen nicht genutzt werden, außer wenn die Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, ihnen entsprechende und verständliche Anweisungen über sichere Nutzung des Geräts und die Gefahren bei seiner falschen Nutzung gibt.

• Nutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie schlafen sind.

• Nutzen Sie das Gerät für Styling von natürlichen Haaren oder synthetischen Perücken.

• Halten Sie das Gerät nur am Handgriff. Berühren Sie das Gehäuse des Geräts an den Glätterplatten nicht.

• Wickeln Sie die Berührung von heißen Teilen des Geräts mit dem Gesicht, Hals und anderen Körperteilen.

• Es ist nicht gestattet, das Gerät während des Betriebs auf wärmeempfindlichen, weichen Oberflächen (Bett oder Sofa) zu legen und es abzudecken.

• Seien Sie vorsichtig! Die Glätterplatten und das Gehäuse des Geräts an den Glätterplatten bleiben einige Zeit nach den Abhalten des Geräts vom Stromnetz heiß.

• Es wird empfohlen, das Netzteil während der Nutzung des Geräts auf die gesamte Länge abzuwickeln.

• Das Netzteil soll nicht:

• mit heißen Gegenständen in Berührung kommen,

• über scharfe Keramiken gezogen werden,

• als Griff beim Tragen des Geräts benutzt werden.

• Prüfen Sie die Ganzheit des Netzkabels periodisch.

• Es ist nicht gestattet, das Gerät zu nutzen, wenn der Netztecker oder das Netzkabel beschädigt sind, wenn Störungen auftreten und wenn das Gerät heruntergerutscht ist. Bitte wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst, falls Probleme mit dem Gerät entstehen.

Gewährleistung

Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Kauf vorzeigen.

This product conforms to the EMC Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/ECC and to the Low Voltage Regulation (73/23 EEC)

DAS GERÄT IST NUR FÜR DEN GEBRAUCH IM HAUSHALT GEIGNET

BETRIEBSANLEITUNG

Anmerkung: Falls das Gerät unter niedrigen Temperaturen transportiert oder aufbewahrt

РУССКИЙ

ВЫПРЯМИТЕЛЬ ДЛЯ ВОЛОС

вашему вниманию (полномоченный) сервисный центр.

Описание

1. Глätterplatten
2. Handgriff
3. Temperaturregler
4. EIN/AUS-Контроллеuchte des Heizelements
5. Netzschalter «I/0»
6. Klammer

ACHTUNG! Es ist nicht gestattet, das Gerät in der Nähe von mit Wasser gefüllten Becken (Badewanne, Wasserbecken usw.) zu benutzen.

Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung heraus undwickeln Sie das Netzkabel komplett ab.

• Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, prüfen Sie, ob die Spannung Ihres Geräts mit dem Netzspannungssteller (5) übereinstimmt.

• Machen Sie die Glätterplatten (1) auf, presen Sie dafür diese zusammen und drücken Sie auf die Klammer (6).

• Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.

• Setzen Sie die Switch (5) in die «I» position to switch the unit on; the power indicator (4) will light up red.

ACHTUNG! Es ist nicht gestattet, das Gerät in der Nähe von mit Wasser gefüllten Becken (Badewanne, Wasserbecken usw.) zu benutzen.

• Bei der Gerätenutzung im Badzimmer schalten Sie das Gerät nach dem Betrieb von Stromnetz ab, und zwar, ziehen Sie den Netzstecker des Geräts aus der Steckdose, um das Gerät einzuschalten, stellen Sie die Spannung Ihres Geräts mit dem Netzspannungssteller (5) in die Position „I“, dabei leuchtet die Kontrollleuchte (4) rot auf.

• Setzen Sie die Glätterplatten (1) auf, presen Sie dafür diese zusammen und drücken Sie auf die Klammer (6).

• Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.

• Setzen Sie die Switch (5) in die «I» position to switch the unit on; the power indicator (4) will light up red.

ВНИМАНИЕ! Не разрешается пользоваться данным устройством из-за опасности, наполовину водой (таких как раковина, ванна и т.п.).

• При использовании устройства в ванной комнате его следует отключать от сети сразу после эксплуатации, а именно: вынуть вилку сетевого шнуря из электрической розетки, так как близость воды представляет опасность даже в тех случаях, когда устройство выключено.

• Актуальный: - первые впечатления о безопасности: если вода попадет в глаза, то это может привести к временному снижению зрения.

• Актуальный: - первые впечатления о безопасности: если вода попадет в глаза, то это может привести к временному снижению зрения.

• Актуальный: - первые впечатления о безопасности: если вода попадет в глаза, то это может привести к временному снижению зрения.

• Актуальный: - первые впечатления о безопасности: если вода попадет в глаза, то это может привести к временному снижению зрения.

• Актуальный: - первые впечатления о безопасности: если вода попадет в глаза, то это может привести к временному снижению зрения.

• Актуальный: - первые впечатления о безопасности: если вода попадет в глаза, то это может привести к временному снижению зрения.

• Актуальный: - первые впечатления о безопасности: если вода попадет в глаза, то это может привести к временному снижению зрения.

• Актуальный: - первые впечатления о безопасности: если вода попадет в глаза, то это может привести к временному снижению зрения.

• Актуальный: - первые впечатления о безопасности: если вода попадет в глаза, то это может привести к временному снижению зрения.

• Актуальный: - первые впечатления о безопасности: если вода попадет в глаза, то это может привести к временному снижению зрения.

• Актуальный: - первые впечатления о безопасности: если вода попадет в глаза, то это может привести к временному снижению зрения.

• Актуальный: - первые впечатления о безопасности: если вода попадет в глаза, то это может привести к временному снижению зрения.

• Актуальный: - первые впечатления о безопасности: если вода попадет в глаза, то это может привести к временному снижению зрения.

• Актуальный: - первые впечатления о безопасности: если вода попадет в глаза, то это может привести к временному снижению зрения.

• Актуальный: - первые впечатления о безопасности: если вода попадет в глаза, то это может привести к временному снижению зрения.

• Актуальный: - первые впечатления о безопасности: если вода попадет в глаза, то это может привести к временному снижению зрения.

• Актуальный: - первые впечатления о безопасности: если вода попадет в глаза, то это может привести к временному снижению зрения.

• Актуальный: - первые впечатления о безопасности: если вода попадет в глаза, то это может привести к временному снижению зрения.

• Актуальный: - первые впечатления о безопасности: если вода попадет в глаза, то это может привести к временному снижению зрения.

• Актуальный: - первые впечатления о безопасности: если вода попадет в глаза, то это может привести к временному снижению зрения.

• Актуальный: - первые впечатления о безопасности: если вода попадет в глаза, то это может привести к временному снижению зрения.

• Актуальный: - первые впечатления о безопасности: если вода попадет в глаза, то это может привести к временному снижению зрения.

• Актуальный: - первые впечатления о безопасности: если вода попадет в глаза, то это может привести к временному снижению зрения.

• Актуальный: - первые впечатления о безопасности: если вода попадет в глаза, то это может привести к временному снижению зрения.

• Актуальный: - первые впечатления о безопасности: если вода попадет в глаза, то это может привести к временному снижению зрения.

• Актуальный: - первые впечатления о безопасности: если вода попадет в глаза, то это может привести к временному снижению зрения.

• Актуальный: - первые впечатления о безопасности: если вода поп

ČESKÝ

ROVNAČ PRO VLASY

- nutno uchovávat při pokojové teplotě po dobu nejméně dvou hodin.
- Rozbalte přístroj a rozmotejte sítový kabel na celou délku.
 - Drív, než připojíte přístroj k elektrické sítii, zkontrolujte, zda nepřetíží sítovou odporváč provozním napětí elektrické sítě.
 - Otevřete pracovní desky (1) proto stiskněte jejich a klepněte na fixátor (6).
 - Zapněte zástrčku napájecího kabelu do zásuvky.

POROZ! Nepoužívejte přístroj v blízkosti vodní nádrže (umyadla, vana atp.)

- Pri použití zariadenia v koupelni treba ho odpojovať od sítii hned po jeho použití vytazením napájecího kabla ze zásuvky, protože blízkost vody skýtá nebezpečí i když přístroj je vypnut spínačem.
- Pro dodatečnú ochranu je vhodné instalovať v elektrickom obvode koupený prudký proudový chránac bezpečného vypnutia (RCD) o jmenovitej prudkej pružovej, nepresahujúcej 30 mA, pri instalaci obrazte sa na odborníka.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Před prvním použitím elektrického spotřebiče si pečlivě přečtěte tuto uživatelskou příručku a uschovejte ji po celou dobu používání přístroje.

Používejte přístroj pouze podle jeho určení, jak je popsáno v tomto návodu. Nesprávné zacházení s přístrojem může způsobit jeho poruchu, škodu uživateli nebo jeho majetku.

- Drív, než zapnete přístroj, zkонтролуйте zda napětí elektrické sítě odpovídá pružovnímu napětí přístroje.
- Nikdy nenechávejte fungující přístroj bez dohledu.
- Ne používejte přístroj v místech, kde rozprašují aerosol nebo používejte ho hlučnou kapalinu.
- Lak pro vlasy nanášíte za rovnání vlás. než všechny než 4-5 cm.
- Umistěte pramen mezi desky (1) a stiskněte jejich. Během provozu držte přístroj tak, aby bylo možné převést na vlastní ruku.
- Používejte proceduru, podle které se dokončí.

Poznámka: Při stanovení teploty pomírejte, že ohřev desek (1) uskutečňuje rychle, a jejich chlazení vyžaduje značně většího času.

- Při se zeleně. Je možné přistoupit do rovnání vlás.
- Když odpojete přístroj od sítii, nechte ho vyschnout.
- Ne používejte přístroj v místech, kde je možné ho vyschnout.
- Když odpojete přístroj od sítii, netahejte za kabel, ale uchopte zástrčku.
- Nedotýkejte se zástrčky mokrýma rukama.

Nepokládejte ani nenechávejte přístroj v místech, kde by mohl spadnout do vany nebo umyadla plněného vody, neponořujte přístroj do vody nebo jiné tekutiny.

- Nepoužívejte přístroj při kupání.
- Pokud přístroj spadl do vody, okamžitě vytáhněte zástrčku ze zásuvky přes tím, než vytáhnete přístroj z vody.
- Igelitové sáčky použíte v obalů mohou být nebezpečné pro děti. Aby se zabránilo neštěstí, obal uschovejte mimo dosah dětí.

Upozornění! Nedovolujte dětem hrát s plastikovými ráčky nebo balicí folií. Nebezpečí udusení!

- Děti a zdravotně postavené osoby mohou používat přístroj podle dohledu.
- Tento výrobek není určen pro děti a zdravotně postavené osoby, pokud ovšem osoba, odpovědná za jejich bezpečí, nedá hodné a jasné pokyny pro bezpečné používání zařízení a varování o nebezpečí, která můžou vzniknout při jeho nesprávném používání.

Nepoužívejte přístroj, aby se zabránilo neštěstí, obal uschovejte mimo dosah dětí.

ČISTĚNÍ A UDRŽBA

- Před čistěním odpojte přístroj od sítii a nechte ho úplně vychladnout.
- Nesmi se ponofávat korpus využitím, sitovou linkou a zástrčku sitové linky ve vodě nebo další kapaliny.
- Odteď vnesi povrch přístroje a a pracovní sekundu (1) mlekkym vlnkym hadrem.

Nedoporučuje se používat k čistění přístroje abrazivní prostředky nebo rozpouštědlo.

USKLADNĚNÍ

- Před skladováním zařízení nechte ho úplně vychladnout a zkontrolujte, zda je čisté a suché.
- Sískněte desky (1) a zafixujte jejich klepnutím do fixátoru (6).
- Držte fungující přístroj pouze v oblasti rukoujeti. Nedotýkejte se příroste k rukoujeti.

Vyhnete se kontaktu oběouce, krku a jiných částí těla s horkými povrchy zařízení.

- Nedávajte fungující přístroj na teplotě cítivé povrchy, měkké povrchy (na noset nebo ruce) a nezakrývejte ho.
- Budete opatřit pracovní desky a tělo přístroje v oblasti pracovních desek zůstat v horkým růžkovém kabelu za odpojení přístroje od sítii.

Při použití přístroje doporučuje se rozmotat napájecí kabel na celou délku.

- Sítová šňůra ne musí:
- dotykat se horkých předmětů,
- procházet přes ostré okraje,
- Používat se jako držadlo na přenášení zařízení.

Diskontinuálně kontrolujte celistvost sítové šňůry.

- Nepoužívejte přístroj při poškozené zástrčce nebo napájecím kabelu, v případě přerušovaného chodu, a také po jeho pádu. V případě poruchy obrátte se na nejbližší autorizovaný servisní středisko.

KOMPЛЕКТ DODAVKY

- 1. Rovnač – 1 k.
- 2. Pouzdro pro skladování – 1 k.
- 3. Navod k použití

TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY

- Elektrické napětí: 220 V ~ 50 Hz Maximální príkon: 50 W

Výrobek si vyhrazuje právo měnit konstrukci a technické parametry zařízení bez předchozího upozornění.

Zhivotnost zařízení - 5 let.

Záruka

- Podrobné záruční podmínky poskytne prodejce přístroje. Při uplatňování nároku během záruční lhůty je treba předložit doklad o zakoupení výrobku.

Tento výrobek odpovídá požadavkům na kompatibilitu, stanoveným direktivou 89/366/EEC a předpisem 73/23/EEC Evropské komise o nízkopárových přístrojích.

INSTRUKCE DO PROVOZU

Poznámka: V případě přepravy nebo skladování přístroje při nízké teplotě je